



twinner TWOSE adapter

Gebrauchsanweisung

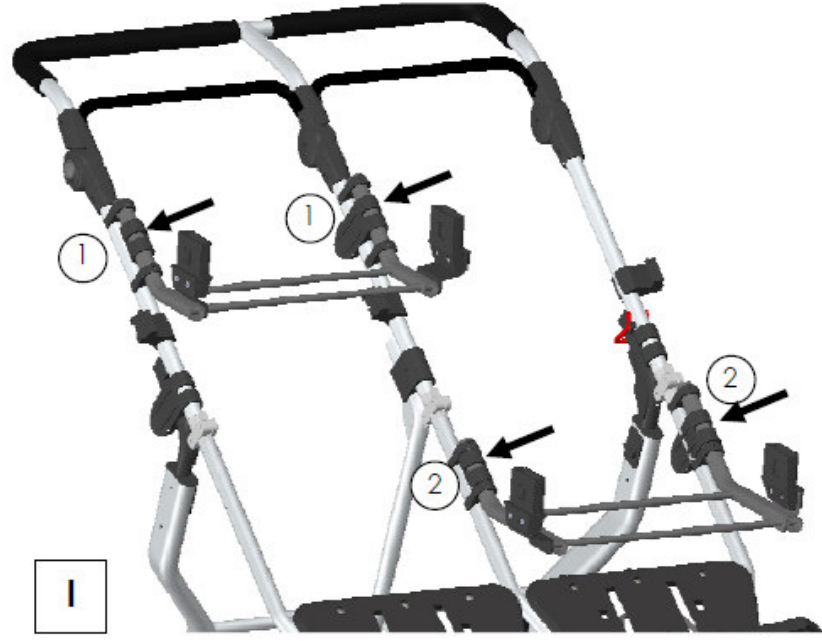
Operating manual

Notice d'utilisation

TFK Trends for Kids GmbH

Am Industriegleis 9 · D - 84030 Ergolding · Tel.Zentrale + 49 / (0)871 / 973 51 50 · tfk@buggy.de

www.buggy.de



II



Deutsch Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen	4
English Operating Manual and Warranty Conditions	7
France Notice d'utilisation et dispositions de garantie	10

Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein Paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden!

SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

- WARNUNG: Lassen Sie ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!
- WARNUNG: Befördern Sie immer nur ein Kind!
- WARNUNG: Schnallen Sie Ihr Kind immer mit dem 5-Punkt-Gurt an.
- WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt!
- WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind!
- WARNUNG: Keine TFK - fremden Zubehörteile montieren!
- WARNUNG: Beim Tragen über Treppen und sonstige Hindernisse, unbedingt die Arretierungen überprüfen und den Wagen nur an festen Rahmenteil anheben. Heben Sie nie den Wagen mit einem Kind darin hoch.
- WARNUNG: Den Wagen nie ohne gesicherte Parkbremse abstellen.
- WARNUNG: Heben Sie den Wagen niemals mit einem Kind darin hoch!
- WARNUNG: Benutzen Sie keine (Roll-) Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet.
- WARNUNG: Es gibt keine 100%ige Gewähr, dass der Adapter bei allen Modellen der Sitzhersteller passt. Oftmals werden Veränderungen von den Autositzherstellern in den Baureihen vorgenommen, Deshalb ist es wichtig, die Funktion und Passform der Adapter direkt vor Ort bei Ihrem Fachhändler zu prüfen.
- WARNUNG: Beachten Sie auch immer die mitgelieferten Bedienungsanleitungen für Wannen, Sitze und Kinderwägen!
- Lassen Sie ihr Kind nicht regelmäßig mehrere Stunden in der Sitzposition sitzen! Liegen ist für eine gesunde Entwicklung des Kindes wichtig.

Bitte untersuchen Sie die Griffe, Boden und Verbindungen regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen. Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile!

CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !
- Un aérosol lubrifiant permet d'assurer la souplesse des articulations de pliage et des roulements des roues.
- Vous pouvez laver la housse du siège à 30° à la main. Ne mettez pas la housse dans la machine à laver ou le sèche-linge !

CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans *) et débute avec la remise de la voiture entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
- les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
- les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
- les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
- les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture

Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normaux et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement peuvent moisir, et ne constituent également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissus, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.
- L'usure des roues fait partie des signes d'usure normale. Les dommages dus à des effets externes ne constituent pas des défauts. Un léger déséquilibre est inévitable et ne constitue pas un défaut.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

***) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif. »**

GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG

Wenn Sie den Twinner Twist Duo als Zwillingswagen benutzen, wird der kürzere Adapter (1) immer oben rechts montiert, der Längere (2) unten links. Wenn Sie nur einen Adapter zusammen mit einem Sportsitz als Geschwisterwagen verwenden, montieren Sie nur den links unteren Adapter (2). Zum Montieren beider Adapter setzen Sie diese auf die Rohre des Twinner Twist Duo auf und verriegeln Sie auf beiden Seiten mit den Hacken (1 und 2). Die Stangen dienen als Basis für die Autositzadapter von TFK. Die Montageanleitung entnehmen Sie bitte der Autositzadapter beigelegten Anleitung.

Sicherheitsgurt

Abb.II:

Sichern sie alle Versionen mit dem roten Sicherheitsband (3) um den Rahmen herum und schließen sie es mit dem Druckknopf (4).

PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!
- Ölspray an den Faltgelenken und Radlagern stellt die Leichtgängigkeit sicher.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre *) und beginnt mit der Übergabe des Produkts an Sie. Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Wagen.

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben einen sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet und ausreichend gelüftet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reisverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.
- Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Schäden durch äußere Einwirkungen sind kein Mangel. Leichte Unwucht ist nicht vermeidbar und stellt keinen Mangel dar.

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

***) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.**

Veillez régulièrement contrôler les poignées, le fond et les assemblages quant à des traces d'usure et des endommagements. En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

Fig.I :

Si vous utilisez le Twinner Twist Duo en tant que voiture pour jumeaux, l'adaptateur plus court (1) est toujours monté en haut à droite, le plus long (2) en bas à gauche. Si vous n'utilisez qu'un seul adaptateur avec un siège de sport en tant que voiture pour deux enfants d'âge différent, il vous suffit de monter l'adaptateur inférieur gauche (2). Pour le montage des deux adaptateurs, placez-les sur les tubes du Twinner Twist Duo et verrouillez-les sur les deux côtés au moyen des crochets (1 et 2). Les barres servent de base pour les adaptateurs de sièges de voiture de TFK. La notice de montage figure dans la notice d'emploi jointe à l'adaptateur de siège de voiture.

Sangle de sécurité

Fig.II :

Sécurisez toutes les versions avec la sangle de sécurité rouge (3) autour du châssis et fermez-la au moyen du bouton à pression (4).

Notice d'utilisation et dispositions de garantie

Bienvenue dans le monde de TFK.

Nous vous prions de bien vouloir consacrer quelques minutes à la lecture des consignes suivantes avant la première utilisation. Conservez-les ensuite pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoins. Si vous ne respectez pas ces consignes, la sécurité de votre enfant peut être mise en danger !

CONSIGNES DE SECURITE + AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : ne laissez pas votre enfant sans surveillance !
- AVERTISSEMENT : ne transportez toujours qu'un seul enfant !
- AVERTISSEMENT : attachez toujours votre enfant avec le harnais d'attache à cinq points.
- AVERTISSEMENT : utilisez la sangle d'entrejambe toujours en combinaison avec la sangle de bassin !
- AVERTISSEMENT : assurez-vous avant l'utilisation que tous les blocages sont bien fermés !
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'accessoires de fabricants autres que TFK !
- AVERTISSEMENT : lors du portage dans les escaliers et par dessus d'autres obstacles, vérifiez impérativement les blocages et ne soulevez la voiture que par les parties solides du châssis. ne soulevez jamais la voiture lorsque votre enfant y est assis !
- AVERTISSEMENT : ne garez jamais la voiture sans avoir serré le frein de stationnement !
- AVERTISSEMENT : ne soulevez jamais la voiture lorsque votre enfant y est assis !
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'escaliers (mécaniques) si votre enfant est assis dans la voiture !
- AVERTISSEMENT : nous ne pouvons pas garantir à 100 % que l'adaptateur convienne à tous les modèles des fabricants de sièges. Souvent, les constructeurs de sièges de voiture procèdent à des modifications des séries. Il est donc important de vérifier directement sur place chez votre revendeur le fonctionnement et la forme des adaptateurs.
- AVERTISSEMENT : tenez aussi toujours compte des instructions figurant dans les notices d'emploi fournies pour les coques, sièges et voitures pour enfants !
- Ne laissez pas régulièrement votre enfant en position assise pendant plusieurs heures d'affilée ! La position couchée est importante pour le bon développement de votre enfant.

Instructions for Use and Warranty Conditions

Welcome to the world of TFK.

Please take a few minutes to read the following guidance carefully before using the product and retain this information for future reference. Failure to observe this guidance could compromise your child's safety!

SAFETY NOTES + WARNINGS

- WARNING: Do not leave your child unsupervised!
- WARNING: Only ever transport one child at a time!
- WARNING: Always strap your child in using the 5-point harness.
- WARNING: Always use the crotch strap in conjunction with the lap belt!
- WARNING: Make sure all connections are secure before use!
- WARNING: Only use accessories from TFK!
- WARNING: When lifting the buggy up and down stairs or over other obstacles always check the catches and only lift the buggy by the rigid frame. Never lift the buggy with a child inside.
- WARNING: Never park the buggy without applying the parking brake.
- WARNING: Never lift the buggy with a child inside!
- WARNING: Do not use stairs or escalators when a child is in the buggy.
- WARNING: There is no 100% guarantee that the adapter will fit all seat manufacturers' models. Car seat manufacturers often make modifications to their product ranges. It is therefore important to have the function and fit of the adapter checked by your stockist.
- WARNING: Always observe the instructions supplied with carrycots, seats and buggies!
- Do not leave your child in a sitting position regularly for hours at a time. A flat lying position is important to ensure your child's healthy development.
- If an adapter is initially difficult to use, apply a lubricant directly to the contact points.

Please check the handles, base and connections regularly for signs of wear and damage. Only use original spare parts to carry out repairs!

INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY

If you use Twinner Twist Duo as Twinner version the short adapter (1) will be assembled upper right, the longer one (2) lower left. If you use only one adapter together with the sport seat as siblings version, assemble only the lower left adapter (2). For attachment of both adapter, put them on the frames of Twinner Twist Duo and lock them with the hooks (3). The tubes will be used as basic for TFK car seat adapters. Please read the assembly manual in the additional users manual for TFK car seat adapter.

SECURITY BELT

Fig.II:

For all versions, secure the adapters with the red safety belt (3) around the frame of the stroller and lock it to button (4).

CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents or lubricants!

WARRANTY CONDITIONS

In the event of legitimate complaints, the statutory provisions apply. Please retain your receipt as proof of purchase for the duration of the statutory period of limitation. This lasts for 2 years *) from the date the buggy is handed over to you. No claims will be accepted relating to:

- Natural wear and tear or damage caused by excessive load.
- Damage caused by inappropriate or improper use.
- Damage caused by incorrect assembly or commissioning.
- Damage caused by negligent handling or maintenance.
- Damage caused by improper modifications to the product.

Defects must be reported immediately in order to prevent consequential damages!

Do I have justified grounds for complaint?

Most TFK products are predominantly made from aluminium and are therefore rust-proof. However, some components may be painted or galvanised or have some other protective coating. These parts may rust depending on how they are maintained and how much use they are subjected to. This does not constitute a defect.

- Scratches are the result of normal wear and tear, and are not a defect.
- Mildew might form if textiles are not dried and aired adequately; this does not constitute a manufacturing defect.
- Fading may result from sunlight, perspiration, cleaning agents, abrasion and excessive washing and does not therefore constitute a defect.
- Please check at the time of purchase that all textile parts, seams, buttons and zips are securely stitched in place and are functioning properly.

If you do notice a defect later on, please contact your stockist immediately, who will consult us regarding further procedures. TFK does not accept unsolicited or freight collect deliveries.

***) Only applicable within the EU. In other countries, the respective statutory periods apply."**